**PROŠNJA ZA RAZGOVOR PRI ŽUPANU**

***RICHIESTA PER IL COLLOQUIO CON IL SINDACO***

|  |  |
| --- | --- |
| Ime in priimek:*Nome e cognome*:  |  |
| Naslov:*Indirizzo*:  |  |
| Telefonska številka:*Numero di telefono*: |  |
| Elektronski naslov:*Indirizzo di posta elettronica*: |  |

1. Natančen opis vsebine razgovora oziroma problematike, ki jo želite izpostaviti:

 *Descrizione dettagliata dei contenuti ovvero dell'argomento che desidera trattare:*

|  |
| --- |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Je o problematiki že obveščena občinska uprava MOK?

 *L'Amministrazione comunale del CCC è al corrente del problema?*  |  DA NE *SÌ NO* |

Če DA, navedite, kateri urad/uradi: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*Se la risposta è affermativa, quale/i ufficio/uffici*: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Je o problematiki obveščena vaša krajevna skupnost?

 *La Sua Comunità locale è al corrente del problema?* | DA NE*SÌ NO* |

1. Ste prebrali obvestilo o obdelavi vaših osebnih podatkov (priloga) in ste seznanjeni, da se

vaši osebni podatki (ime in priimek, naslov, telefonska številka in e-naslov) v evidenci upravljavca (MOK) obdelujejo za namen reševanja zadeve. DA NE

*Ha letto l'avviso sull'elaborazione dei dati personali (allegato) ed è informato sul fatto che i suoi dati personali (nome e cognome, indirizzo, numero di telefono e indirizzo di posta elettronica) vengono elaborati dall'amministratore (CCC) nella soluzione della richiesta.*

 *SÌ NO*

Datum – *Data*: Podpis – *Firma*:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Izpolnjeno prošnjo za razgovor pri županu prinesite osebno na vložišče ali pošljite po pošti (Mestna občina Koper, Verdijeva 10, 6000 Koper) ali pošljite po elektronski pošti na obcina@koper.si.

*Il modulo compilato va consegnato all'ufficio di accettazione oppure inviato per posta (Comune città di Capodistria, Via Giuseppe Verdi 10, 6000 Koper – Capodistria) oppure inviato tramite posta elettronica all’indirizzo* *obcina@koper.si**.*

***Priloga - Obvestilo o obdelavi osebnih podatkov:***

**Upravljavec** vaših osebnih podatkov je: MESTNA OBČINA Koper, Verdijeva ulica 10, Koper-Capodistria, +386 5 664 61; e-naslov: obcina@koper.si. **Pooblaščena oseba za varstvo osebnih podatkov** je mag. Renata Zatler, varstvopodatkov@koper.si, tel. št. +386 41 325 479. **Namen obdelave**: Vaše osebne podatke obdelujemo zato, da lahko rešujemo vašo zadevo in o tem vodimo evidenco. **Pravna podlaga**: Obdelava vaših osebnih podatkov je potrebna za opravljanje naloge v javnem interesu in je povezana z izvajanjem javnih nalog MOK (6.(1).e člen GDPR). **Osebni podatki, ki jih obdelujemo**: ime in priimek, naslov, telefonska številka in elektronski naslov.

**Uporabniki vaših osebnih podatkov**: Vaših osebnih podatkov ne bomo posredovali nikomur. V stik z njimi bodo prišle le pooblaščene osebe MOK. **Rok obdelave**: Vaše osebne podatke bomo obdelovali toliko časa, kolikor je to potrebno za dosego namena, zaradi katerega so bili zbrani, v konkretnem primeru do rešitve vaše zadeve oziroma največ štiri leta. **Vaše pravice**: Imate pravico do dostopa do podatkov, do popravka, do izbrisa, do omejitve obdelave ali do ugovora). Pravice lahko uveljavljate preko elektronskega naslova: varstvopodatkov@koper.si.

Vaših osebnih podatkov ne bomo uporabili za avtomatizirano sprejemanje odločitev in ne bomo jih posredovali v tujino (izven EU). Če menite, da z obdelavo vaših osebnih podatkov kršimo vaše pravice do varstva osebnih podatkov, lahko vložite pritožbo pri nadzornem organu in sicer na naslov: Informacijski pooblaščenec, Dunajska cesta 22, 1000 Ljubljana, telefon: 01 230 97 30, e-pošta: gp.ip@ip-rs.si.

***Allegato – Informativa sul trattamento dei dati personali:***

**Il titolare del trattamento** dei Suoi dati personali è il COMUNE CITTÀ DI CAPODISTRIA, Via Giuseppe Verdi 10, Koper-Capodistria, +386 5 664 61; indirizzo di posta elettronica: obcina@koper.si. **La persona autorizzata per la protezione dei dati personali** è mag. Renata Zatler, varstvopodatkov@koper.si, tel. +386 41 325 479. **Finalità del trattamento**: i Suoi dati personali verranno elaborati ai fini della risoluzione del Suo caso e per la gestione del nostro archivio. **Normativa di riferimento**: il trattamento dei Suoi dati personali è necessario ai fini dello svolgimento delle mansioni di interesse pubblico ed è riferito all'espletamento delle mansioni pubbliche del Comune città di Capodistria (art. 6 (1).e del Regolamento RGDP). **I dati personali da noi elaborati sono:** nome e cognome, numero telefonico e indirizzo di posta elettronica.

**Utenti con accesso alle vostre informazioni personali**: i Suoi dati personali non verranno inoltrati ad altri. L'accesso ad essi è riservato esclusivamente al personale autorizzato del Comune città di Capodistria. **Durata del trattamento:** i Suoi dati personali verranno trattati per il tempo necessario a raggiungere lo scopo per il quale sono stati raccolti, nel caso specifico, fino alla risoluzione del vostro caso ovvero per un massimo di quattro anni. **I Suoi diritti**: ciascun individuo ha il diritto all'accesso ai propri dati personali, alla loro modifica o alla loro cancellazione, alla limitazione del loro trattamento o al ricorso. I Suoi diritti possono essere fatti valere attraverso l'indirizzo di posta elettronica: varstvopodatkov@koper.si.

I Suoi dati personali non saranno utilizzati nel caso di decisioni o processi automatizzati e non saranno inoltrati all'estero (fuori dall'UE). Nel caso in cui riteniate che nel processo del trattamento dei Suoi dati personali siano stati violati i Suoi diritti, è possibile presentare un ricorso presso il Garante per la protezione dei dati personali - Informacijski pooblaščenec, Dunajska cesta 22,1000 Ljubljana, telefono: 01 230 97 30, E-mail: gp.ip@ip-rs.si.

*(Izpolni odgovorna oseba Mestne občine Koper / Compilazione a cura del responsabile del CCC)*

|  |  |
| --- | --- |
| Datum obvestila stranki: *Data dell'avviso al richiedente*: |  |
| Datum obravnave:*Data della trattazione*: |  |
| Obravnaval:*Trattato da*: |  |

Opis – *Descrizione*:

|  |  |
| --- | --- |
| Rešeno dne:*Risolto in data*:  |  |

Zadovoljstvo stranke – *Soddisfazione del richiedente*: